

## 日台青少年交流事業 JENESYS 2016 參訪臺南市，

### 實地走訪 0206 地震過後，文化古蹟的維護與重建

東風解凍，乍寒乍熱的時節，北國日本捎來春意，2017年3月10日上午9時來自日本熊本縣崇城大學由大嶋康裕副教授帶領25位工學部、生物生命學部及藥學部的同學蒞臨臺南市政府消防局災害應變中心，陪同的有日本國際協力中心田尻瑞穂(TAJIRI Mizuho)、吉野まや(YOSHINO Maya)小姐、中華經濟研究院日本中心輔佐研究員莊淑君，市政府災害防救辦公室執行秘書侯俊彥參議及消防局梁全順副局長、楊子濬科長、陳貞榮股長等，表達熱烈歡迎之意。

侯俊彥參議致詞時表示：臺灣的歷史從臺南開始，臺南這座城市充滿文化氣息、傳統美食及歷史古蹟，與日本的京都極為相似。有「烏山頭水庫之父」之稱的八田與一技師在臺南興建烏山頭水庫及嘉南大圳，使嘉南平原從看天田成為米倉，至今令人懷念；臺南市政府正與8個縣市政府，參加2017東京國際食品展，我們特別邀請日本女婿、臺南子弟兵桌球王子江宏傑擔任活動代言人，江宏傑前不久才和日本奧運桌球國手福原愛結婚，轟動台日。台日兩國在災害防救業務之交流互動非常密切頻繁，因為臺灣和日本地理環境都位於天然災害威脅相當高的區域，臺南市政府於2014年與日本靜岡縣簽訂「防災相互支援協定」，2015年更派員參訪靜岡縣考察地震海嘯應變演練，2016年邀請多位日本防災專家參加災害防救國際研討會。

日本熊本縣崇城大學大嶋康裕副教授代表致詞表示，日本熊本縣和臺南市一樣，2016年都遭遇到空前的地震災害事件，熊本縣在4月16日凌晨發生芮氏規模7.3地震，導致42人死亡，2,000多人受傷，具有2,500年歷史的阿蘇神社毀損嚴重。約16萬戶居民停電，10萬戶中斷燃氣，感同身受臺南市0206地震的處境，很感謝在第一時間，臺灣民間的捐款提供援助，臺灣對日本是非常的友善，彼此都不要輸給天災一起加油，身為熊本縣民，非常感謝臺灣的真情。雙方致詞後互贈禮物，侯參議代表致贈奇美博物館精美咖啡杯具，大嶋康裕副教授回贈熊本震災後師傅為幫助災民所製作的甜點與熊本熊徽

章，留下美好的見證。

接著由侯參議進行 0206 地震文化古蹟復原重建簡報，2016 年 2 月 6 日清晨 3 時 57 分，這場地震不幸造成 117 人罹難，永康區維冠金龍大樓倒塌有 115 人罹難，是臺灣第 2 次大戰後，單一建築物傷亡人數最多的個案。地震發生後，日本安倍首相在第一時間致電賴市長表達關心，同時派遣「預備調查隊」五人小組，在最短的時間就抵達災難現場，同時日本社會及民間團體亦自發性發起捐款賑災活動，這些愛心捐款行動都讓臺南市民深深感動，見證台日兩國民間深厚情誼。地震過後對於文化古蹟及歷史建築的維護，緊急採取加固工程(鋼索或木構架支撐)，防止 2 次危害，後續再進行文化古蹟及建築物的耐震補強，古蹟修復一磚一瓦都要慢工出細活客製化進行，更需要歷史考證及參考專家學者的意見，讓文化古蹟及建築物呈現原來風貌。

參訪一行安排至國定古蹟大天后宮、祀典武廟實地了解古蹟修護，特別邀請負責古蹟修護設計的黃毅誠建築師，講解古蹟保存不易(都是具有 300 多年的歷史資產)及修復細節，地震發生首先必須先緊急加固，包括正殿東側、過水廊東、西兩側及正殿扶壁柱。裂縫修護及補強都要斟酌考慮，不能傷及古蹟本身，或需要用不鏽鋼板植入補強粉刷處理，EPOXY 注入工法，材料的考究都不能馬虎，運用現代的科技使古蹟風貌完整地呈現。黃建築師表示大天后宮、祀典武廟座向互相垂直，祀典武廟與地震震動方向垂直，受損較為嚴重，參訪學生透過翻譯認真詳問，專心聆聽，紛紛拿起相機拍攝，學生們都是第一次蒞臨臺南市，對於臺南市巷弄文化(新美街抽籤問卜)非常好奇，對於傳統美食亦表達感受深刻非常好吃，意猶未盡，短暫的參訪對臺南市希望留下美好深刻的印象與回憶，侯參議等深深祝福有機會再來臺南市旅遊觀光。(災害防救辦公室 薛玉珩)。

